



## 2004 arranca fuerte

Los datos turísticos disponibles sobre la primera parte de 2004 confirman la tendencia al alza ya detectada desde finales de 2003. Con la relajación de las principales tensiones geopolíticas, a pesar de la incertidumbre existente en todo el mundo tras el primer ataque terrorista grave de Al Qaeda en Europa y los ocasionales ataques en Oriente Medio, hay signos de recuperación significativa de la confianza en el turismo. Los positivos resultados económicos y las buenas perspectivas en la mayoría de los mercados emisores generan las condiciones necesarias para que la demanda regrese a la senda del crecimiento. Los viajes de larga distancia finalmente comienzan a crecer, particularmente desde Europa, si bien el turismo a corta distancia e interno todavía generan, comparativamente, mejores resultados.

La mayoría de los países que cuentan con datos informan de aumentos sustanciales para los primeros cuatro meses del año, aunque si bien es cierto que se comparan con los datos negativos o muy bajos del mismo período del año anterior. Aunque se contaba con eso, en muchos casos se compensan totalmente las pérdidas anteriores e incluso se observan crecimientos netos. Los resultados crecen en general por la demanda pendiente después de tres años difíciles. Todas las regiones, pero en particular los destinos asiáticos muestran una fuerte recuperación como reacción a los resultados de 2003 muy afectados por el SRAS. (continúa en la página 4)

## Sigue subiendo el Barómetro OMT

La evaluación que hace del turismo el Grupo de Expertos de Turismo de la OMT refleja una clara mejora de los resultados y de la confianza en el sector. Los más de 230 expertos de unos 100 países y territorios que han contestado a la encuesta eleva hasta un nivel record su evaluación tanto de los resultados obtenidos en el pasado cuatrimestre, de enero a abril, como en la previsión para los próximos cuatro, desde mayo a final de agosto (continúa en la página 14).

### Índice

Ingresos por turismo internacional 2003	2
Primeros destinos mundiales en 2003	3
Datos del turismo a corto plazo 2004	4
- Turismo internacional: llegadas, ingresos y gastos	4
- Transporte aéreo	12
Evaluación del Grupo de Expertos en Turismo de la OMT	14
Entorno económico	19

El *Barómetro OMT del Turismo Mundial* es una actividad de la Organización Mundial del Turismo destinada a seguir la evolución del turismo a corto plazo con objeto de proporcionar información adecuada y oportuna al sector turístico.

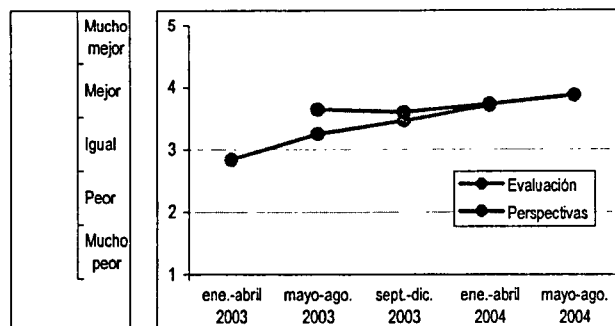
El *Barómetro OMT del Turismo Mundial* se publica tres veces al año (en enero, junio y octubre). Inicialmente constará de tres elementos principales: una visión general de los datos del turismo a corto plazo procedentes de los destinos y del transporte aéreo; una evaluación retrospectiva y prospectiva de los resultados del turismo realizada por el Grupo de Expertos en Turismo de la OMT; y datos económicos seleccionados en función de su relevancia para el turismo. El objetivo de las futuras ediciones del *Barómetro OMT del Turismo Mundial* será ampliar y mejorar gradualmente su cobertura.

La elaboración del *Barómetro OMT del Turismo Mundial* corre a cargo del Departamento de Estudios de Mercado y Técnicas de Promoción. La Secretaría de la OMT desea expresar su sincero agradecimiento a todos los que han participado en la elaboración del *Barómetro OMT del Turismo Mundial*, y en especial a todas las instituciones que han facilitado datos y a los miembros del Grupo de Expertos en Turismo de la OMT, por su valiosa y decisiva contribución.

Para obtener más información y poder consultar números anteriores véase la sección 'Datos y Cifras' en la página web de la OMT en <[www.world-tourism.org/market\\_research/facts/menu.html](http://www.world-tourism.org/market_research/facts/menu.html)>

Sus comentarios y sugerencias serán bienvenidos en <[barom@world-tourism.org](mailto:barom@world-tourism.org)>, tel +34 91 567 82 12 / fax +34 91 567 82 17.

Grupo de Expertos en Turismo de la OMT



Fuente: Organización Mundial del Turismo (OMT) ©

## Ingresos por turismo internacional 2003

La mayoría de los países disponen ahora de la serie completa 2003 de ingresos por turismo internacional generados por los visitantes que han recibido, sean turistas o excursionistas. Un primer análisis de las cifras revela que los ingresos aumentaron en unos 40.000 millones de dólares de los Estados Unidos. Pasaron de los 474.000 (2002) a 514.000 millones de dólares de 2003. Este sustancial aumento aparente refleja una fuerte depreciación del dólar frente a muchas monedas y en particular frente al euro. Expresados en moneda local en muchos casos los ingresos fueron menores que los del año anterior. En 2003 el tipo de cambio del euro respecto al dólar estaba un 20% sobre el valor medio correspondiente a 2002 (un euro se cambiaba por 0,95 dólares en 2002 y por 1,13 dólares en 2003); por ello los ingresos por turismo internacional en los destinos del área euro, que representan una cuarta parte de los ingresos mundiales, aumentan nominalmente si se expresan en dólares, incluso en algunos países en los que sus ingresos, en euros, han disminuido o se mantienen. Esto es aplicable a otros destinos europeos o a destinos en Asia y el Pacífico, Canadá y Sudáfrica. Por esta razón los ingresos al valorarlos en otra moneda distinta al dólar varían completamente. Por ejemplo, si se evalúan en euros registran un decrecimiento de 50.000 millones, pasando de los 502.000 millones en 2002 a 455.000 millones de euros en 2003.

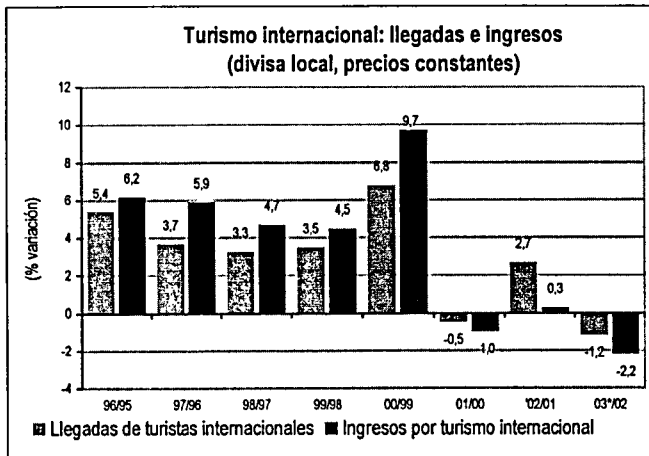
Una manera de compensar la distorsión causada por los tipos de cambio es la de calcular los ingresos en moneda local y descontar el aumento nominal causado por la evolución de los precios, es decir, dando los ingresos en valores constantes. Expresados así, los ingresos por turismo internacional decrecieron un 2% sobre los niveles alcanzados en 2002, año en el que registraron un leve aumento de 0,3% respecto al anterior. Este resultado es consistente con los datos relativos a las llegadas turísticas en 2003, véase el Barómetro OMT del Turismo Mundial de enero 2004, en el que se mostraba una caída del 1,2% de las llegadas mundiales. En línea con el descenso de las llegadas, los ingresos se contrajeron más en destinos del Nordeste y Sudeste asiático y de Oceanía. También bajaron en América del Norte mientras subieron en el Caribe, América Central y del Sur. Las cifras correspondientes a Europa reflejan su débil situación económica en 2003, de forma que las llegadas apenas se modificaron pero los ingresos cayeron en casi un 3%. En África los ingresos también se contrajeron a pesar del aumento de llegadas. Oriente Medio fue la única región en cerrar el año con valores positivos.

Mientras en el período 1996-2000 los ingresos por turismo crecieron más que las llegadas, en los últimos tres años se ha invertido esa tendencia. En tiempos de economía débil una reacción típica es que no se reducen los viajes pero sí se contienen los gastos. Se reduce la duración de los viajes, se visitan destinos con precios más asequibles, se utilizan

	Ingresos por turismo internacional									Llegadas de turistas internacionales		
	Variación		\$EEUU		Ingresos	euro		Ingresos	Cuota de mercado	Variación		Cuota de mercado
	Monedas locales, precios constantes (%)		(miles de millones)			(miles de millones)	(miles de millones)			(%)	(millones)	
	02/01	03/02	2002	2003*	por llegada	2002	2003*	por llegada	2003*	2003*	03/02	2003*
<b>Mundo</b>	0,3	-2,2	474,2	514,4	740	501,6	454,8	660	100	694,0	-1,2	100
<b>Europa</b>	-1,8	-2,8	240,5	281,9	700	254,3	249,2	620	54,8	401,5	0,4	57,8
Europa del Norte	4,1	-1,5	35,5	40,7	860	37,6	35,9	760	7,9	47,1	1,5	6,8
Europa Occidental	-0,6	-2,7	87,1	102,8	740	92,2	90,9	650	20,0	139,1	-1,4	20,0
Eur. Central/Oriental	-4,4	-4,3	23,5	25,5	370	24,8	22,5	330	5,0	68,3	4,7	9,8
Eu. Mediterránea Meridional	-4,5	-3,0	94,4	113,0	770	99,8	99,9	680	22,0	147,0	0,0	21,2
<b>Asia y el Pacífico</b>	5,1	-11,1	94,7	88,6	740	100,1	78,3	660	17,2	119,1	-9,3	17,2
Asia del Nordeste	11,1	-10,2	47,9	43,7	650	50,7	38,6	570	8,5	67,2	-8,8	9,7
Asia del Sudeste	-1,5	-13,2	27,4	24,9	700	28,9	22,0	620	4,8	35,7	-15,4	5,1
Oceania	1,2	-14,7	14,3	14,5	1.550	15,2	12,8	1.370	2,8	9,4	-1,9	1,4
Asia Meridional	-2,6	1,2	5,1	5,4	800	5,4	4,8	700	1,1	6,8	16,5	1,0
<b>Américas</b>	-4,8	-0,3	114,3	115,8	1.030	120,8	102,3	910	22,5	112,4	-2,1	16,2
América del Norte	-8,0	-3,9	85,1	83,8	1.100	90,0	74,1	970	16,3	76,1	-6,7	11,0
El Caribe	-3,2	12,3	16,6	17,8	1.030	17,6	15,7	910	3,5	17,3	7,6	2,5
América Central	12,3	8,1	3,4	3,7	760	3,6	3,3	670	0,7	4,9	3,4	0,7
América del Sur	14,2	7,4	9,2	10,5	740	9,7	9,3	650	2,0	14,2	13,5	2,0
<b>África</b>	2,0	-2,6	11,8	14,0	460	12,6	12,5	410	2,7	30,5	4,9	4,4
África del Norte	-16,2	-7,1	3,8	4,0	370	4,0	3,5	330	0,8	10,8	4,8	1,6
África Subsahariana	11,8	-0,1	8,0	10,0	510	8,5	8,9	450	1,9	19,8	4,9	2,8
<b>Oriente Medio</b>	11,6	17,1	13,0	14,1	460	13,7	12,5	410	2,7	30,4	10,3	4,4

Fuente: Organización Mundial del Turismo (OMT) ©

(Cifras procedentes de la OMT, junio de 2004)



Fuente: Organización Mundial del Turismo (OMT) ©

medios de transporte y de alojamiento menos caros. Además se seleccionan destinos más próximos, accesibles usando medios de transporte terrestre, lo que implica reducir los viajes de larga distancia, con lo que se reduce aún más el gasto turístico.

Debido a la evolución de los tipos de cambio, también se ha modificado las cuotas de mercado atribuibles a cada región. La de Europa aumentó en cuatro puntos pasando del 51% del total mundial en 2002 al 55% en 2003; la de las Américas se redujo en algo menos de dos puntos para situarse en un 23% y la de Asia y el Pacífico disminuyó tres puntos con lo que quedó en el entorno del 17%. La cuota de mercado de África y la de Oriente Medio permanecieron ligeramente por debajo del 3% de los ingresos mundiales.

Los ingresos medios en cada región dependen del perfil de sus visitantes siendo determinante la duración de la estancia, el motivo principal de la visita, la parte atribuible a las llegadas de larga distancia, la importancia de las llegadas de excursionistas, etc. En el mundo, los ingresos medios por llegada fueron en 2003 de 740 dólares, es decir 660 euros. Por encima se situaron los ingresos medios en las Américas (1.030 dólares) y en Asia y el Pacífico (740 dólares). Europa (700 dólares), Oriente Medio y África (460 dólares cada uno) quedaron por debajo de la media mundial. Por añadidura, las subregiones que registraron ingresos medios superiores a los 1.000 dólares fueron: Oceanía (1.550 dólares), América del Norte (1.100 dólares) y el Caribe (1.030 dólares).

## Primeros destinos mundiales en 2003

Los 10 primeros destinos captan casi la mitad del turismo internacional, tanto en términos de llegadas como de ingresos. A pesar de las últimas variaciones anuales de los resultados, la clasificación de países no se ha visto alterada de forma significativa. Las cuatro primeras posiciones según el número de llegadas, así como las correspondientes a ingresos turísticos siguen sin cambios, con Francia y los Estados Unidos de América como los líderes incontestables. En la clasificación por llegadas internacionales la modificación más evidente es la de Canadá, que pasó del séptimo al décimo lugar como resultado del -13% registrado en el número de llegadas del año 2003. Los destinos beneficiados fueron Austria, que subió dos puestos y Alemania que subió uno y ocupó el noveno lugar. El orden de países según ingresos recibidos reflejó el impacto del SRAS y el de las fluctuaciones de los tipos de cambio durante 2003, de forma que los destinos europeos tendieron a subir mientras que los asiáticos perdían posiciones. Alemania y el Reino Unido ganaron, cada uno, un puesto. Grecia entró en la lista de los diez primeros. China cedió dos posiciones y Hong Kong (China) salió de ese grupo. En cualquier caso esta es una situación temporal pues se espera que los destinos asiáticos recuperen el terreno perdido.

Las cifras de 2003 de llegadas e ingresos turísticos internacionales mencionadas están sujetas a cambios pues la Secretaría de la OMT está aún recogiendo cifras y muchos países todavía tienen que dar sus datos o pueden aún revisar los que han comunicado. Datos más consolidados se ofrecerán en la próxima edición de la publicación *Datos Esenciales del Turismo Internacional, Edición 2004*, en la serie de informes regionales *Tendencias de los Mercados Turísticos, edición 2004*, así como en la edición del *Barómetro OMT del Turismo Mundial* que se publicará en octubre de 2004.

### Los primeros destinos turísticos del mundo

Llegadas de turistas internacionales						Ingresos por turismo internacional								
Rango	Series	millones		Variación (%)		Rango	\$EEUU		Divisas locales		Variación (%)			
		2002	2003*	02/01	03*/02		miles de millones	Variación (%)	Variación (%)	02/01	03*/02			
1	Francia	TF	77,0	75,0	2,4	-2,6	1	Estados Unidos	66,5	65,1	-7,4	-2,2	-7,4	-2,2
2	España	TF	52,3	52,5	4,5	0,3	2	España	33,6	41,7	2,2	24,1	-3,2	3,7
3	Estados Unidos	TF	41,9	40,4	-6,7	-3,6	3	Francia	32,3	36,6	7,8	13,2	2,1	-5,4
4	Italia	TF	39,8	39,6	0,6	-0,5	4	Italia	26,9	31,3	4,3	16,2	-1,2	-2,8
5	China	TF	36,8	33,0	11,0	-10,3	5	Alemania	19,2	23,0	4,0	20,0	-1,5	0,3
6	Reino Unido	VF	24,2	24,8	5,9	2,6	6	Reino Unido	17,6	19,4	8,1	10,5	3,8	1,4
7	Austria	TCE	18,6	19,1	2,4	2,6	7	China	20,4	17,4	14,6	-14,6	14,6	-14,6
8	México	TF	19,7	18,7	4,6	-4,9	8	Austria	11,2	13,6	11,1	21,0	5,2	1,2
9	Alemania	TCE	18,0	18,4	0,6	2,4	9	Turquía	11,9	13,2	18,2	10,9	45,4	10,5
10	Canadá	TF	20,1	17,5	1,9	-12,7	10	Grecia	9,7	10,7	3,1	9,9	-2,3	-8,2

Fuente: Organización Mundial del Turismo (OMT) ©

(Cifras procedentes de la OMT, junio de 2004)

# Datos del turismo a corto plazo 2004

## Turismo internacional: llegadas, ingresos y gastos

(Viene de la página 1)

Los factores que han marcado la evolución del sector del turismo en los últimos años han configurado una mayor competencia entre destinos y consecuentemente han estimulado a mejorar la gestión de los destinos y la promoción del turismo. Las compañías de bajo coste continúan aumentando su capacidad y expandiendo su cobertura regional aumentando los destinos servidos y incentivando la demanda intrarregional; especialmente en Asia y el Pacífico y en Oriente Medio donde son un fenómeno relativamente nuevo. En el campo del turismo de ocio, a pesar de los incentivos que ofrecen los tour operadores para adelantar el momento de la compra, se mantiene la tendencia de comprar a última hora y a través de Internet. Dada la mejor situación económica, las empresas comienzan a relajar sus ajustados presupuestos de viajes, por lo que el turismo de negocios finalmente comienza a dar signos de recuperación, aunque también lo haga reservando a última hora.

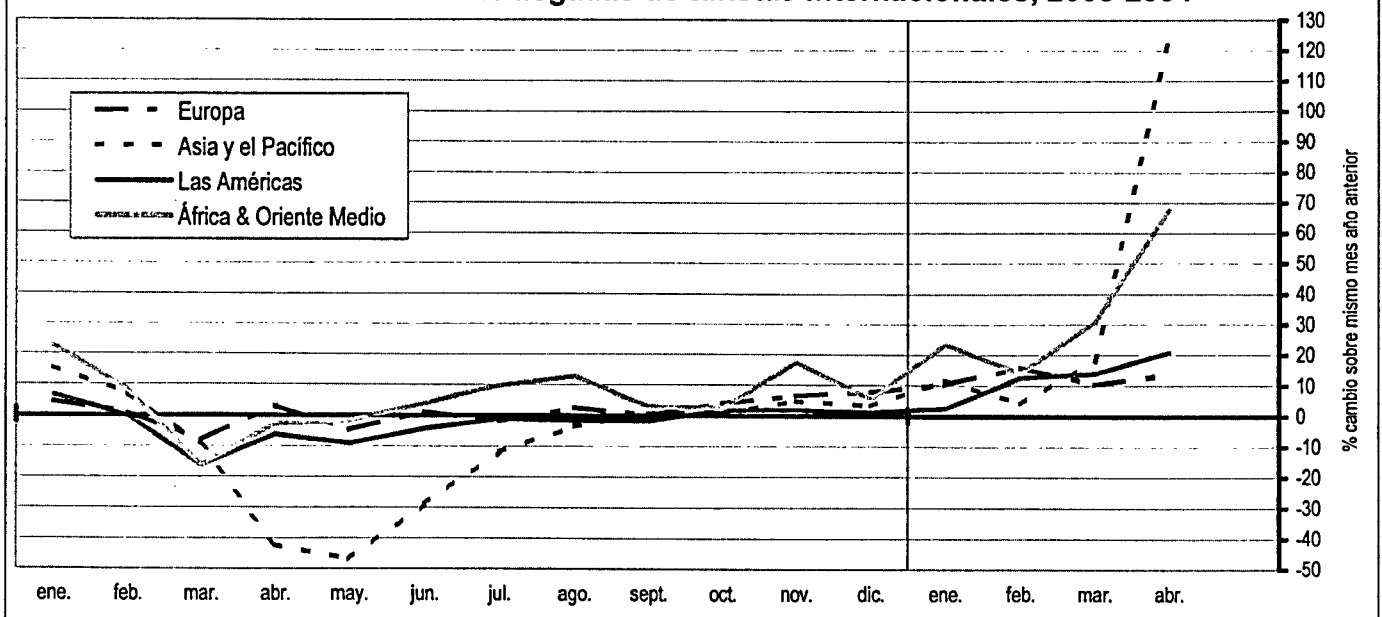
Desde que se inició el año pasado la publicación del *Barómetro OMT del Turismo Mundial*, se aprecia un consistente cambio a mejores condiciones del entorno económico y geopolítico. Se recuperó la confianza de los consumidores y de los empresarios turísticos, lo que ha liderado el relanzamiento del turismo en 2004 sobre los pobres resultados obtenidos los años pasados. Aunque se mantengan algunas incertidumbres, tales como las amenazas de ataques terroristas o los altos precios de los productos energéticos, estos no parecen afectar, de momento, al turismo.

La Secretaría de la OMT ha reunido los datos de esta sección durante los meses de mayo y junio de 2004, basándose en los datos preliminares publicados por las instituciones de los diversos países y territorios a través de sitios web, notas de prensa, boletines, o facilitados a través de contactos directos con funcionarios así como a través de organizaciones internacionales tales como la Caribbean Tourism Organisation (CTO) o la Pacific Asia Travel Organization (PATA). Cuando sea necesario, se incluirán datos actualizados sin previo aviso.

En las tablas correspondientes a las llegadas turísticas internacionales en las diversas regiones de la OMT, se han seleccionado series que pueden servir de indicador de la evolución del turismo en los destinos seleccionados. Las series mensuales no siempre coinciden con las series anuales publicadas normalmente sobre los diversos países (es decir, llegadas de visitantes o pernoctaciones, en lugar de llegadas de turistas) y a veces sólo reflejan una parte de la afluencia total de turistas (por ejemplo, tráfico aéreo o puntos de entrada específicos). Para más información, véase la indicación sobre las series y las notas. Los datos sobre los ingresos por turismo internacional proporcionan información adicional sobre la evolución del turismo receptor, mientras que los datos sobre los gastos por turismo internacional sirven de indicador de la evolución experimentada por el turismo emisor. Ambas series corresponden respectivamente a las entradas por concepto de Crédito de viajes y Débito de viajes del sector Servicios de la Balanza de Pagos. Para que las fluctuaciones del tipo de cambio no influyan en los porcentajes incluidos en las tablas, éstos se calculan sobre la base de la divisa local, salvo que se indique lo contrario.

**Se ruega a los países no incluidos en este resumen y que dispongan de datos mensuales que se pongan en contacto con la Secretaría de la OMT en <barom@world-tourism.org>.**

**Evolución mensual de llegadas de turistas internacionales, 2003-2004\***



Fuente: Organización Mundial del Turismo (OMT) ©

OFERTA PÚBLICA  
D'OcupacióDiari de **Balears** digital

Dissabte, 23 d'octubre del 2004. Edició N. 2235

**INDEX**

- ◆ Primera Plana
- ◆ Local
- ◆ Espanya
- ◆ Món
- ◆ Opinió
- ◆ Esports
- ◆ Cultura i Societat
- ◆ Útil i Divers

**Joves PERIODISTES**

**NOTICIES Internet**

**7 Set Dies**

**Enllaços**

**Bústia**

**Xat**

Cercador

**avanç**

**SOLLER**

## Les grans cadenes hoteleres admeten una caiguda de la rendibilitat a Balears

La reconversió del model turístic centra la convenció d'agents de viatges estatals

**JOAN C. PALOS. Palma.**

Alts directius de les principals cadenes hoteleres de les Balears -Sol Meliá i Riu- coincidiren a afirmar que la rendibilitat de les empreses i la despesa turística «han caigut enguany lleugerament respecte el 2003». Així, es manté la tendència a la baixa registrada en els tres darrers anys per les «continues ofertes i la pèrdua de poder adquisitiu del turista».

El conseller de Turisme, Joan Flaquer, inaugurarà ahir les sessions de treball del III congrés de la Cúpula Associativa de les Agències de Viatges Espanyoles -Caave- que es feren al centre de convencions del Gran Meliá Victòria. El vicepresident de Sol Meliá, Sebastià Escarrer, i la consellera delegada de Riu Hotels, Carme Riu, analitzaren junts la situació del turisme receptiu. Ambdós directius reclamaren la necessitat de «frenar el creixement i reconvertir l'oferta de baixa qualitat, per frenar les pèrdues registrades en els seus negocis i competir amb millors condicions amb les noves destinacions de la Mediterrània.

Les grans cadenes hoteleres espanyoles observen amb preocupació «la pèrdua de lideratge de totes les destinacions, les debilitats dels mercats emissors tradicionals i la fortalesa del turisme estatal», que ha registrat un increment del 40% a les Balears en els darrers tres anys. «Qualitat en el producte, el servei i l'entorn, amb una fidelització del client» es plantejaren com elements claus per garantir l'èxit. El 70% dels visitants estrangers són repetidors.

El vicepresident de Sol Meliá, Sebastià Escarrer, assenyala que prop de la meitat de les places d'allotjament turístic de les illes corresponen a l'oferta al·legal o no reglada. L'alt directiu denuncià novament «el creixement exponencial» del turisme residencial, una oferta que «debilita l'hotelera, no genera llocs de feina, cerca la rendibilitat a curt termini, no garanteix ni la qualitat ni la higiene, i a més danya la imatge de la nostra destinació».

D'altra banda, Escarrer sol·licità «reduir i millorar» l'oferta complementària per combatre la proliferació del 'tot inclòs', tot i que tant ell com Carme Riu ho defensaren «perquè és una exigència del mercat». Quant a l'interrogant sobre la crisi del model de sol i platja, el president de Caave, Jesús Martínez Millán, apuntà cap a una «crisi del model de comercialització i de producte» i recriminà els hotelers per no haver-se sabut adaptar al nou model.

Versió per imprimir ►

Adreça: [www.diaridebalears.com/segona.shtml?2235+3+129311](http://www.diaridebalears.com/segona.shtml?2235+3+129311)

© Grup Serra.

Madrid ampliarà la declaració de servei públic als vols a la Península

El Govern aprova el projecte de modificació de la Llei de comerç

El Consell exigeix al Govern que «no dificulti» la recepció de TV3

L'INEM balear adverteix de la falta de formació entre els treballadors

Els adolescents de les Balears s'inicien cada any més prest en el consum de cànnabis i cocaïna

Un estudi demostra el nexa entre l'escoltisme i l'educació moderna

L'Església intensifica la defensa del «matrimoni vertader» a les Balears

Francesc Bujosa obre una nova via per provar si Colom era mallorquí

Matas dispara la inversió pública i apuja els pressuposts quasi un 40%

◆ **Palma** Els veïns de zones adjacents a les pedreres reclamen que no reobrin

Els treballs de reforma al futur institut balear de medicina legal de Palma s'inicien el novembre

◆ **Inca** Rotger xifra en 35.000 habitants la població que tindrà el municipi el futur

◆ **Calvià** L'anunci de la ubicació del parc temàtic genera divisió d'opinions

◆ **Manacor** El PSM